

DEĊIŻJONIJIET

DEĊIŻJONI TAL-BANK ĊENTRALI EWROPEW

tas-27 ta' Lulju 2010

li temenda d-Deċiżjoni BĊE/2007/5 li tistabbilixxi r-Regoli dwar l-Akkwisti

(BĊE/2010/8)

(2010/483/UE)

IL-BORD EŻEKUTTIV TAL-BANK ĊENTRALI EWROPEW

Wara li kkunsidra l-Istatut tas-Sistema Ewropea tal-Banek Ċentrali u tal-Bank Ċentrali Ewropew, u partikolarment l-Artikolu 11.6 tiegħu,

Wara li kkunsidra d-Deċiżjoni BĊE/2004/2 tad-19 ta' Frar 2004 li tadotta r-Regoli tal-Proċedura tal-Bank Ċentrali Ewropew ⁽¹⁾, u partikolarment l-Artikolu 19 tagħha,

Billi:

- (1) Il-limiti għall-proċeduri ta' sejhiet pubbliċi għall-offerti stabbiliti fid-Direttiva 2004/18/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-31 ta' Marzu 2004 dwar il-koordinazzjoni ta' proċeduri għall-ghoti ta' kuntratti għal xogħlijiet pubbliċi, kuntratti għal provvisti pubbliċi u kuntratti għal servizzi pubbliċi ⁽²⁾ inbidlu bir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 117/2009 tat-30 ta' Novembru 2009 li jemenda d-Direttivi 2004/17/KE, 2004/18/KE u 2009/81/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill fir-rigward tal-limiti tal-applikazzjoni tagħhom għall-proċeduri tal-ghoti ta' kuntratti ⁽³⁾. Il-Bank Ċentrali Ewropew (BĊE), għalkemm mhux sugġett għal Direttiva 2004/18/KE, għandu l-hsieb li japplika l-istess limiti għall-proċeduri tiegħu għal sejhiet pubbliċi għall-offerti.
- (2) Il-kuntratti għal riċerka u żvilupp fil-qasam tas-sigurtà tal-karti tal-flus jehtiegu miżuri speċjali dwar sigurtà u għalhekk ma jistgħux jinharġu għall-offerti. Għandu jkun iċċarat illi kuntratti bħal dawn jaqgħu taht l-eċċezzjoni stabbilita fl-Artikolu 6(1)(c) tad-Deċiżjoni BĊE/2007/5 ⁽⁴⁾.
- (3) Wara sentenza riċenti tal-Qorti tal-Ġustizzja tal-Unjoni Ewropea ⁽⁵⁾, huwa neċessarju illi jiġi ċċarat illi l-eżenzjonijiet għall-ftehim ta' kooperazzjoni bejn il-BĊE u l-banek

ċentrali nazzjonali (BĊNi) u l-ftehim ta' kooperazzjoni bejn il-BĊE u l-istituzzjonijiet u l-organi tal-Unjoni, organizzazzjonijiet internazzjonali jew aġenzji tal-gvern ma jkoprox biss il-kooperazzjoni fit-tweqqif tal-funzjonijiet pubbliċi, iżda ukoll is-servizzi awżiljarji għat-tweqqif tal-funzjonijiet pubbliċi.

- (4) Wara sentenzi riċenti tal-Qorti tal-Ġustizzja tal-Unjoni Ewropea ⁽⁶⁾, it-terminu ta' żmien sabiex jitqajmu oġġezzjonijiet għar-rekwiżiti tal-BĊE jrid jiġi rfinut aktar.
- (5) Għal raġunijiet ta' trasparenza u mingħajr preġudizzju għal Deċiżjoni BĊE/2004/3 tal-4 ta' Marzu 2004 dwar l-aċċess għad-dokumenti tal-Bank Ċentrali Ewropew ⁽⁷⁾, kandidati u offerenti li ma jkollhomx suċċess għandhom ikunu intitolati biex jirċievu kopji tad-dokumenti interni kollha marbutin mal-valutazzjoni tal-applikazzjoni jew offerta tagħhom u, taht ċerti kundizzjonijiet, kopji ta' dokumenti marbutin mal-valutazzjoni tal-offerta li jkollha suċċess.
- (6) Huwa neċessarju li jiġi ċċarat li f'każijiet eċċezzjonali u ggustifikati, l-estensjonijiet ta' kuntratt jistgħu jeċċedu t-terminu inizjali ta' kuntratt.
- (7) Id-Deċiżjoni BĊE/2007/5 għandha għalhekk tiġi emendata,

ADOTTA DIN ID-DEĊIŻJONI:

Artikolu 1

Emendi

Id-Deċiżjoni BĊE/2007/5 hija emendata kif ġej:

1. Fl-Artikolu 1 qed tidded id-definizzjoni li ġejja:

“(q) ‘kuntratti għal riċerka u żvilupp fil-qasam tas-sigurtà tal-karti tal-flus’ tfisser kuntratti marbutin ma' xogħol teoretiku jew sperimentazzjoni Prattika, analiżi u riċerka li jsiru taht kundizzjonijiet ikkontrollati jew:

⁽¹⁾ ĠU L 80, 18.3.2004, p. 33.

⁽²⁾ ĠU L 134, 30.4.2004, p. 114.

⁽³⁾ ĠU L 314, 1.12.2009, p. 64.

⁽⁴⁾ ĠU L 184, 14.7.2007, p. 34.

⁽⁵⁾ Każ Ċ-480/06 *Kummissjoni v. Il-Ġermanja* [2009] ECR I-4747.

⁽⁶⁾ Każ C-406/08 *Uniplex (RU) v. NHS Business Services Authority* [2010] ECR I-0000 u C-456/08 *Commission v. Ireland* [2010] ECR I-0000.

⁽⁷⁾ ĠU L 80, 18.3.2004, p. 42.

— għall-akkwist ta' tagħrif ġdid u l-invenzjoni jew it-titjib ta' materjal eżistenti, proċessi ta' manifattura jew inġenji għall-holqien, produzzjoni, trasport, hrug, awtentikazzjoni jew destruzzjoni ta' karti tal-flus tal-euro (inklużi l-materjali li johlqu dawn tal-aħħar);

— għat-tnedija tal-manifattura ta' materjal ġdid jew it-titjib ta' materjal eżistenti, prodott jew inġenji għall-holqien, produzzjoni, trasport, hrug, awtentikazzjoni jew destruzzjoni ta' karti tal-flus tal-euro (inklużi l-materjali li johlqu dawn tal-aħħar).

Kuntratti għal riċerka u żvilupp fil-qasam tas-sigurtà tal-karti tal-flus ma jinkludux kuntratti għall-istampar bi prova ta' karti tal-flus tal-euro."

2. L-Artikolu 2 huwa emendat kif ġej:

(a) Il-Paragrafu 3(a) huwa mibdul b'li ġej:

"(a) ftehim ta' kooperazzjoni bejn il-BĊE u BĊNi għat-tweqqif tal-funzjonijiet pubbliċi tal-Eurosistema/SEBC;"

(b) Il-Paragrafu 3(c) huwa mibdul b'li ġej:

"(c) ftehim ta' kooperazzjoni bejn il-BĊE u istituzzjonijiet u organi oħrajn tal-Unjoni, organizzazzjonijiet internazzjonali jew aġenziji tal-gvern, li jwettqu funzjonijiet pubbliċi;"

3. L-Artikolu 4(3) huwa mibdul b'li ġej:

"3. Il-limiti li ġejjin għandhom japplikaw:

(a) EUR 193 000 għal kuntratti għal provvisti u għal servizzi;

(b) EUR 4 845 000 għal kuntratti ta' xogħlijiet."

4. L-Artikolu 6 huwa emendat kif ġej:

(a) Il-Paragrafu 1(c) huwa mibdul b'li ġej:

"(c) meta l-BĊE ikun ikklassifika l-kuntratt bħala sigriet jew meta t-tweqqif tal-kuntratt irid ikun akkumpanjat minn miżuri speċjali tas-sigurtà, skont ir-regoli tal-BĊE dwar is-sigurtà jew meta l-protezzjoni tal-interessi essenzjali tal-BĊE tkun teħtieġ hekk. Kuntratti għal riċerka u żvilupp fil-qasam tas-sigurtà tal-karti tal-flus jeħtieġu miżuri speċjali tas-sigurtà u huma għalhekk eżenti mir-rekwiżiti stabbiliti f'din id-Deċiżjoni."

(b) Il-paragrafu li ġej 2(g) huwa miżjud:

"(g) servizzi tas-saħħa u soċjali."

5. L-Artikolu 7(2) huwa mibdul b'li ġej:

"2. Jekk kuntratt jiġi konkluż għal żmien determinat, it-terminu tiegħu jista' jiġi estiz għal aktar minn dak it-terminu inizjali taht il-kundizzjonijiet li ġejjin:

(a) l-avviż tal-kuntratt jew, f'każ ta' proċedura taht il-Kapitlu III, it-talba għal proposta, ikunu pprovdew għall-possibbiltà ta' estensjonijiet;

(b) l-estensjonijiet possibbli huma debitament iġġustifikati;

(c) l-estensjonijiet possibbli tteħdu in kunsiderazzjoni meta kienet qed tiġi ddeterminata l-proċedura applikabbli skont l-Artikolu 4.

It-totalità tal-estensjonijiet kollha m'għandhiex bħala regola teċċedi t-terminu tal-kuntratt inizjali, hlief f'każijiet debitament iġġustifikati."

6. L-Artikolu 21(2) huwa mibdul b'li ġej:

"2. Jekk kandidati jew offerenti jikkunsidraw illi r-rekwiżiti tal-BĊE stabbiliti fl-avviż tal-kuntratt, is-sejha għall-offerti jew id-dokumenti relatati m'humiex kompleti, huma inkonsistenti jew illegali jew li l-BĊE jew kandidat/offertant ieħor ikunu kisru r-regoli applikabbli dwar l-akkwisti, huma għandhom jinnotifikaw lill-BĊE bl-oġġezzjonijiet tagħhom fi żmien 15-il ġurnata. Jekk l-irregolaritajiet jeffettwaw is-sejha għall-offerti jew dokumenti oħra mibgħutin mill-BĊE, it-terminu għandu jibda jiskorri mid-data tal-irċevuta tat-dokumentazzjoni. F'każijiet oħra, it-terminu għandu jibda jiskorri mill-mument illi l-kandidati jew offerenti jsiru jafu bl-irregolarità jew setgħu raġjonevolment isiru jafu dwarha. Il-BĊE jistgħu mbagħad jew jikkoreġi jew jissupplimenta r-rekwiżiti jew jirrimedja l-irregolarità kif mitlub, jew jiċċad it-talba u jindika r-raġunijiet għal dan. Oġġezzjonijiet li ma jiġux ikkomunikati lill-BĊE fi żmien 15-il ġurnata ma jistgħux jitqajmu aktar tard."

7. L-Artikolu 28(3) huwa mibdul b'li ġej:

"3. Kandidati u offerenti jistgħu, fi żmien 15-il ġurnata minn meta jirċievu n-notifika, jitolbu lill-BĊE jagħti r-raġunijiet għaċ-ċaħda tal-applikazzjoni jew tal-offerta tagħhom u biex jipprovi kopji tad-dokumenti kollha marbutin mal-valutazzjoni tal-applikazzjoni jew offerta tagħhom. Offerenti li ma jkollhomx suċċess uli l-offerta tagħhom kienet ammissibbli jistgħu jitolbu ukoll għall-isem tal-offertant rebbieħ kif ukoll għall-karatteristiċi ewlenin u l-vantaġġ relattiv tal-offerta tiegħu. Huma jistgħu ukoll jitolbu kopji tad-dokumenti kollha marbutin mal-valutazzjoni tal-offerta rebbieħa, skont il-paragrafu 4."

8. L-Artikolu 30(2) huwa mibdul b'li ġej:

“2. Offerenti jistgħu, fi żmien 15-il ġurnata mill-irċevuta tan-notifika, jitolbu lill-BĊE jagħti r-raġunijiet għaċ-ċahda tal-offerta tagħhom u biex jipprovdli kopji tad-dokumenti kollha marbutin mal-valutazzjoni tal-offerta tagħhom.”

Artikolu 2

Dhul fis-sehh

1. Din id-Deciżjoni għandha tidhol fis-sehh fl-1 ta' Ottubru 2010.

2. Proċeduri ta' sejha għall-offerti mibdijin qabel id-dhul fis-sehh ta' din id-Deciżjoni għandhom jintemmu skont id-dispożizzjonijiet tad-Deciżjoni BĊE/2007/5 fis-sehh fid-data meta bdiet il-proċedura ta' sejha għall-offerti. Għall-finijiet ta' din id-dispożizzjoni, proċedura ta' sejha għall-offerti hija meqjusa li tibda fid-data li fiha l-avviż tal-kuntratt intbagħat lil *Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea* jew, f'każijiet fejn ebda avviż ma huwa mehtieg, fid-data li fiha l-BĊE stieden lil fornitur wiehed jew bosta sabiex jissottomettu offerta.

Magħmul fi Frankfurt am Main, is-27 ta' Lulju 2010.

Il-President tal-BĊE
Jean-Claude TRICHET